

SEMANA 2

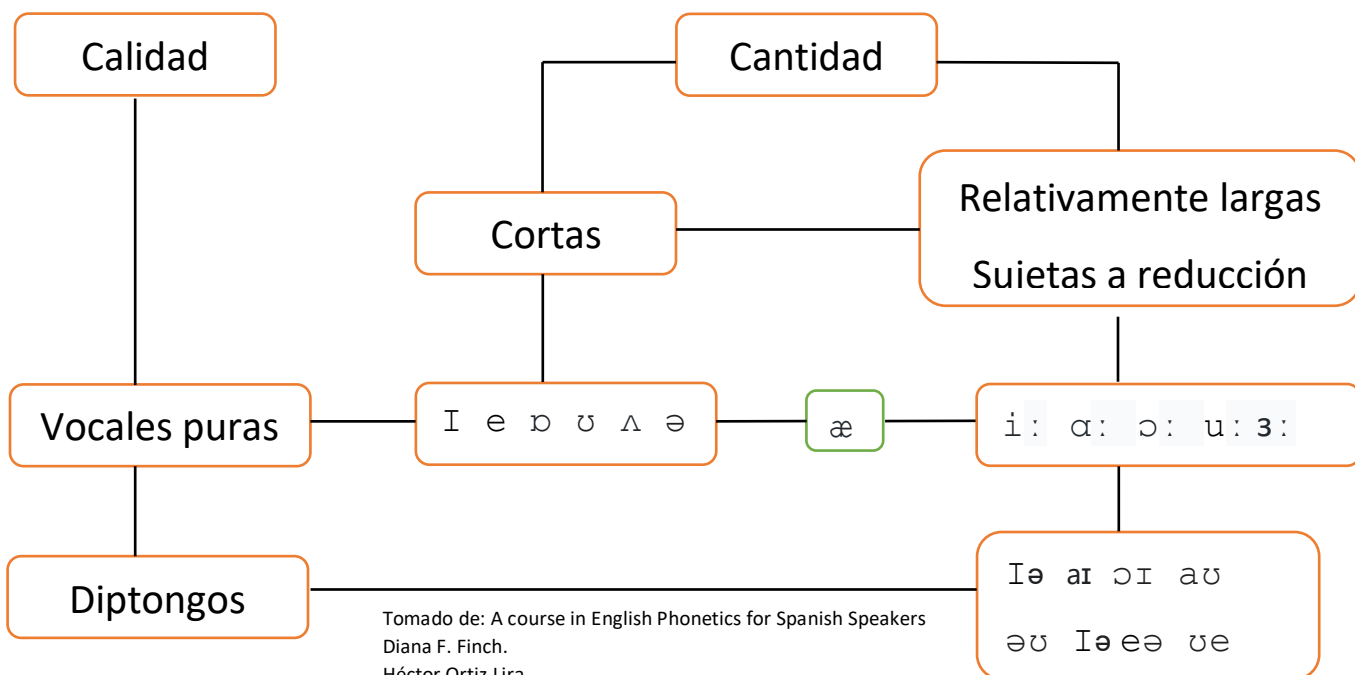
Diferencia y similitudes del alfabeto fonético del español e inglés

Ambos idiomas utilizan el alfabeto romano.

Tal vez las grandes diferencias entre inglés y español es que el español solo tiene 5 vocales mientras que el inglés tiene más de 14 sonidos dependiendo de los dialectos de cada región.

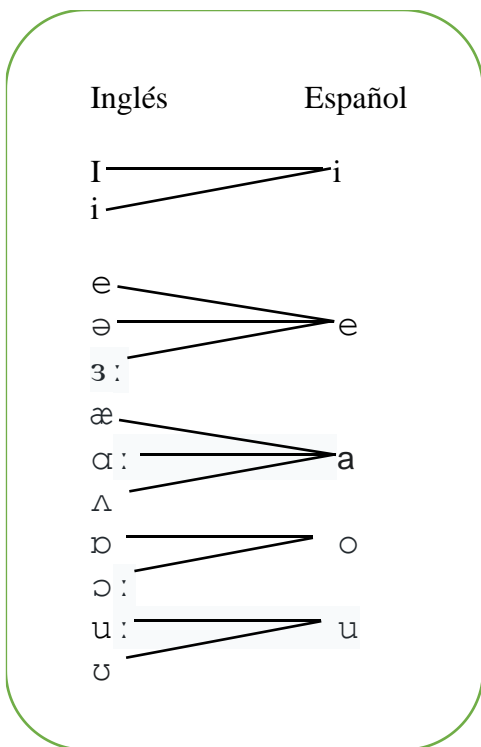
El idioma español tiene 5 sonidos vocales, uno por cada sonido vocal (a, e, i, o, u) y estos son siempre sonidos cortos. Los sonidos vocales en español son puros y extremadamente exagerados. La Y en español es considerada una vocal como si fuera la *i*.

El idioma inglés utiliza las 5 vocales a,e,i,o,u, para hacer 12 sonidos vocales diferentes. Los sonidos vocales en inglés son cortos y largos. Cada vocal se puede pronunciar de diferente forma los símbolos fonéticos te ayudarán a dominarlas.





Diferencia de sonidos vocales en inglés y español



Fit /fɪt/	Iglesia
Feet /fi:t/	
red /red/	Estado
About /əbaʊt/	
Her /hɜ:r/	
Back /bæk/	Ayer
Map /mæp/	
Ask /ɑ:sk/	
Far /fɑ:r/	
Cup (kʌp/	
Under /ʌnder/	
Box /bɒks/	Ostión
bought /bɔ:t/	
Too /tu: /	Unión
Shoe /ʃu: /	
Book /bʊk/	

Tomado de: A course in English Phonetics for Spanish Speakers
 Diana F. Finch.
 Héctor Ortiz Lira



Problemas en la enseñanza del español e inglés.

El idioma español no tiene los siguientes sonidos

Dígrafos vocales: sonidos vocales compuesto de dos letras y que representa un solo sonido, pero algunas veces también incluyen los diptongos

ou	count	mount	out	bought	through	found	wound	trouser	pound
ow	Cow	now	how	bow	low	flow	glow	slow	towel
eigh	eight	weight	sleight	neighbor	overweight	eighty	neighs	flyweight	sleighs
au	audio	August	caution	exhaust	autumn	faucet	fraud	laundry	sausage
aw	Paw	awful	raw	saw	scrawl	draw	dawn	squawk	hawk
oo	book	foot	look	shook	cookie	zoo	goose	pool	boot

Algunas diferencias entre el español e inglés

- Las consonantes: **v, ll, h, j, r, rr, z, ñ, x**

v	van	vest	vote	vacuum	valley	vowel	volcano	visit	visor
ll	shell	fill	full	pull	hell	sell	skull	skill	smell
h	ham	hall	hit	home	have	head	help	high	hooke
j	jam	jar	jeans	jet	job	joy	juice	jump	joke
r	run	rice	rat	ranch	rich	ring	radio	rocket	rabbit
rr	carrot	terror	error	Ferry	carry	merry	terrible	territory	interrupt
z	zone	zoo	zebra	Zip	wizard	puzzle	zinc	zoom	lizard
ñ	DOES NOT EXIST								
x	fox	axe	x-ray	Xerox	xystus	xyster	six	mix	fix



- Las combinaciones en español que se pronuncian diferente: **que, qui, güe, güi**. La U no se pronuncia a menos que se escriba con diéresis. Por esta razón los estudiantes que están aprendiendo el idioma no saben cómo pronunciar las palabras **queen, quiet, quick**.

que	question	banquet	queen	quest	queens	quell	queer	quern	queller
qui	quite	quick	equipment	quill	quit	quite	quiz	squid	quilt
güe	DOES NOT EXIST								
güi	DOES NOT EXIST								

Diágrafos consonantes

sh	she	push	shall	show	wash	fish	cash	trash	shell
th	they	them	there	three	mother	father	brother	both	think
wh	where	which	what	wheel	whale	wheat	why	whistle	white
ph	phone	graph	trophy	phase	phrase	physics	photo	dolphin	elephant

Mezcla de consonantes

sl	sledge	slam	slash	sleeve	slice	sleep	slip	slogan	slave
sm	smile	smog	smoke	smell	small	smart	smear	smack	smooth
scr	scrub	screen	scratch	screw	scream	scrap	scram	scribe	scrip
spr	spring	sprout	spray	sprite	sprain	spree	spread	sprain	sprinkle
str	stretch	string	strong	stroll	street	stream	street	straw	stray

Sonidos iniciales

kn	knight	know	knife	knead	knit	knob	knives	knock	knot
qu	queen	quake	quaker	quest	quality	qualify	quarter	quash	quartz
wr	write	wrong	wrench	wrestle	wreck	writhe	wrinkle	wrap	wrote
sk	skin	ski	sky	skirt	sketch	skip	skeptic	skate	skill



Sonidos finales

Ck	back	pack	pick	duck	truck	kick	block	rock	lick
Ng	sing	song	king	bring	thing	ting	ring	wing	ping
Gh	cough	laugh	enough	rough	high	although	sleigh	tough	thigh

Pronunciación final de los verbos regulares en pasado

/d/	mobbed	begged	loved	banned	called	starred	sowed	jammed
/t/	stopped	asked	passed	stuffed	laughed			
/ld/	added	intended	needed	participated	integrated			

Problemas para distinguir la forma de pronunciar una -s al final (sonido s o z)

Se pronuncia Z cuando termina en estas letras:

Plurales	Tercera persona
mobs	grabs
bugs	brings
caves	loves
parades	slides
jams	slams
vans	bans
dolls	calls
doors	stars
cows	sows

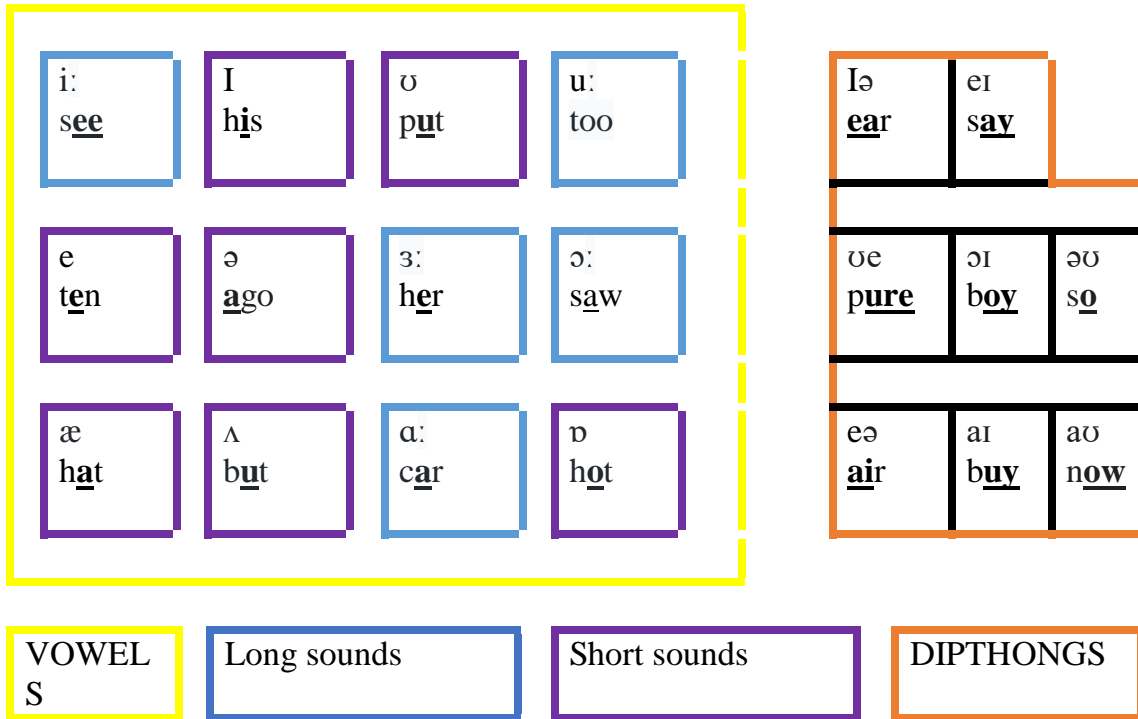


Se pronuncia S cuando termina en estas letras:

plurales	Tercera persona
caps	stops
tasks	asks
dots	pats
puffs	stuffs



Diagrama del alfabético fonético en inglés





Pronunciación de las vocales

Alófono (sonido)	fonema	Al inicio de la palabra	En medio de la palabra	Al final de la palabra
[i]	/i/	even [ˈi:vən]	these [ˈði:z]	we [ˈwi]
[ɪ]	/ɪ/	if [ɪf]	which [ˈwɪtʃ]	many [ˈmeni]
[e]	/e/		vacation [veˈkeɪʃən]	
[ɛ]	/ɛ/	any [ˈeni]	said [ˈsed]	
[æ]	/æ/	ask [æsk]	back [bæk]	
[u]	/u/	oozing [ˈu:zɪŋ]	school [ˈsku:l]	who [ˈhu]
[ʊ]	/ʊ/		good [ˈgʊd]	
[o]	/o/	okay [oˈkeɪ]	November [noʊˈvembə]	
[ɔ]	/ɔ/	all [ɔl]	want [ˈwɒnt]	saw [ˈsɔ]
[ɑ]	/ɑ/	October [ɑkˈtəʊbə]	not [ˈnɒt]	grandma [ˈgrænd,mɑ]
[ə]	/ə/	about [əˈbaʊt]	people [ˈpi:pəl]	idea [aɪˈdiə]
[ʌ]	/ʌ/	other [ˈʌðə]	one [wʌn]	



Vocales con r en el inglés americano

Alófono (sonido)	fonema	Al inicio de la palabra	En medio de la palabra	Al final de la palabra
[ə]	/ə/	around [ə'raʊnd]	percent [pə'sent]	never ['nevə]
[ɜ]	/ɜ:/	early ['ɜ:li]	first [fɜ:st]	sir [sɜ:]
[ɪr]	/ɪr/	ears [i:z]	years [jɪrz]	here [hɪr]
[ɛr]	/ɛr/	airport [ˈeɪ.pɔ:rt]	therefore [ˈðɛr.fɔ:r]	where [wɛr]
[ʊr]	/ʊr/		insurance [ɪn'ʃʊərəns]	sure [ʃʊr]
[ɔr]	/ɔr/	order [ˈɔ:rə]	morning [ˈmɔ:niŋ]	more [mɔ:r]
[ɑr]	/ɑr/	art [ˈɑ:rt]	large [lɑ:dʒ]	far [fɑ:r]

Diptongos en el Inglés Americano

Alófono (sonido)	fonema	Al inicio de la palabra	En medio de la palabra	Al final de la palabra
[aɪ]	/aɪ/	eyes [ˈaɪz]	time [tʰaɪm]	why [ˈwaɪ]
[aʊ]	/aʊ/	out [aʊt]	down [daʊn]	now [naʊ]
[ɔɪ]	/ɔɪ/	oil [ɔɪəl]	point [pɔɪnt]	boy [bɔɪ]
[eɪ]	/eɪ/	able [ˈeɪbəl]	make [meɪk]	way [weɪ]
[oʊ]	/oʊ/	over [ˈoʊvə]	both [boʊθ]	so [soʊ]